



# PATERSON PUBLIC SCHOOLS



NEWCOMERS AT SCHOOL NO. 15  
98 Oak Street, Paterson NJ 07501  
Office: (973) 321-0150 Fax: (973) 321-0157

Carlos Ortiz  
Principal  
E-mail: [cortiz@paterson.k12.nj.us](mailto:cortiz@paterson.k12.nj.us)

Eileen F. Shafer, M.Ed.  
Acting State District Superintendent

## NEWCOMERS PROGRAM - SCHOOL NO. 15 (PARENT/GUARDIAN SELECTION)

### #PPS SATURDAY ACADEMY REGISTRATION FORM

Grades K-8

January 2018 through April 2018

8:00 a.m. – 11:30 a.m.

Please complete this form and return to your child's school by **Wednesday, November 15, 2017**, only if your child will be participating in the program.

Dear Parent/Guardian, please select only one (1) school location below:

School No. 18

School No. 21

Child's Name: _____		Grade: _____	Home School: _____
Emergency Contact Information	Name: _____		
	Relationship to Student: _____		
	Phone/Cell Number: ( ) _____		
	Alternative Phone/Cell Number: ( ) _____		
Brother/Sister's Name: _____		Grade(s): _____	
Medical Information	<input type="checkbox"/> No Medical Problems	<input type="checkbox"/> Diabetes	<input type="checkbox"/> Asthma
Place an (X) on the appropriate box:	<input type="checkbox"/> Allergies: _____		
Other _____			

Please indicate only one (1):

I understand that the program will occur only on Saturdays (see Parent/Guardian letter) and my child must be **picked-up** at 11:30 a.m. promptly. Breakfast will be served at 8:00 a.m. Lunch will not be served.

Person responsible for picking up my child: \_\_\_\_\_ Phone/Cell Number: ( ) \_\_\_\_\_

Alternate person responsible for picking up my child: \_\_\_\_\_

Alternative Phone/Cell Number: ( ) \_\_\_\_\_

My child will be **walking home** from school at 11:30 a.m.

Yes, I give my child, \_\_\_\_\_, permission to participate in the #PPS Saturday Academy.

Parent/Guardian's Name (print) \_\_\_\_\_

Parent/Guardian's Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Please return to your child's school by **Wednesday, November 15, 2017**.

To be completed by School Administrator(s)/District:

Student ID #: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

EL: \_\_\_\_\_ SPED: \_\_\_\_\_ 504: \_\_\_\_\_

Saturday Classroom Assigned: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Preparing All Children for College and Career  
Together We Can



NEWCOMERS AT SCHOOL NO. 15  
98 Oak Street, Paterson NJ 07501  
Office: (973) 321-0150 Fax: (973) 321-0157

Carlos Ortiz  
Principal  
E-mail: [cortiz@paterson.k12.nj.us](mailto:cortiz@paterson.k12.nj.us)

Eileen F. Shafer, M.Ed.  
Acting State District Superintendent

## PROGRAMA NEWCOMERS - ESCUELA NÚM. 15 (PADRE/GUARDIÁN SELECCIÓN)

### FORMULARIO DEL MATRICULACIÓN PARA EL

### "#PPS SATURDAY ACADEMY"

Grados K-8

enero 2018 hasta abril 2018

8:00 a.m. – 11:30 a.m.

Favor de completar este formulario y devuélvalo a la maestra/o de su hijo/a el miércoles, 15 de noviembre del 2017, solamente si su hijo/a va a participar en el programa.

Querido Padre/Guardián por favor seleccione uno (1):

Escuela Núm. 18

Escuela Núm. 21

Nombre del Estudiante: _____		Grado: _____	Escuela: _____
Información del Contacto de Emergencia	Nombre: _____		
	Relación al Estudiante: _____		
	Número del Teléfono/Celular: ( ) _____		
	Número Alterno de Teléfono/Celular: ( ) _____		
Nombre del hermano/a: _____		Grado(s): _____	
Información Medica Ponga una (X) en la caja apropiada:	<input type="checkbox"/> Ningún problema médico	<input type="checkbox"/> Diabetes (azúcar en la sangre)	<input type="checkbox"/> Asma
	<input type="checkbox"/> Alergias: _____		
Algún otro problema _____			

Por favor indique solamente uno (1):

Yo entiendo que el programa se ofrecerá solamente los Sábados (vea la carta de Padre/Guardián) y que mi hijo/a debe ser **recogido/a** a las 11:30 a.m. en punto. Desayuno será proveído a las 8:00 a.m. Almuerzo no será proveído.

Persona responsable de recoger a mi hijo/a: \_\_\_\_\_ Número de Teléfono/Celular: ( ) \_\_\_\_\_

Persona alterna responsable de recoger a mi hijo/a: \_\_\_\_\_

Número alterno de Teléfono/Celular: ( ) \_\_\_\_\_

Mi hijo/a se irá **caminando a la casa** después del programa a las 11:30 a.m.

Sí, Yo le doy permiso a mi hijo/a, \_\_\_\_\_, para que participe en el programa de "#PPS Saturday Academy".

Nombre del Padre/Guardián (letra de molde) \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Guardián \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Por favor devuelva este formulario a la escuela de su hijo/a no más tarde de miercoles, 15 de noviembre del 2017.

Para ser completado por el administrador(es) Escolar/Distrito:

Número de Identificación del Estudiante: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_

EL: \_\_\_\_\_ SPED: \_\_\_\_\_ 504: \_\_\_\_\_

Salón Asignado los Sábados: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_



Marguerite Sullivan  
Director of Federal Programs  
E-mail: [msullivan@paterson.k12.nj.us](mailto:msullivan@paterson.k12.nj.us)

Eileen F. Shafer, M.Ed.  
Acting State District Superintendent

**NEWCOMERS PROGRAM - SCHOOL NO. 15 (PARENT/GUARDIAN SELECTION)**  
**#PPS SATURDAY ACADEMY PROGRAM**

October 26, 2017

Dear Parents/Guardians:

Paterson Public Schools is offering the #PPS Saturday Academy program for students enrolled in Grades K-8. The program location is specific to each school. **For students who attend Newcomers Program – School No. 15, the program will be held at two schools (School No. 18 and School No. 21). The Parent/Guardian must select the school which their child will attending.** The #PPS Saturday Academy program is scheduled to begin on January 6, 2018 - April 28, 2018 from 8:00 a.m. to 11:30 a.m. Breakfast will be served at 8:00 a.m. Lunch **will not** be served. This program is designed to provide students with skills and strategies in English Language Arts, Mathematics, Character Education, and Bilingual.

The #PPS Saturday Academy program is scheduled as follows:

January 2018						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	<del>13</del>
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

February 2018						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	<del>17</del>
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

March 2018						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	<del>31</del>

April 2018						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	<del>7</del>
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

In order for your child/children to be enrolled in this program, you must complete a registration form and return it to your child’s teacher by Wednesday, November 15, 2017. It is important all requested information is completed. **Please note: Transportation will not be provided.**

Thank you for your continued involvement and support of your child’s education. If you wish to learn more about #PPS Saturday Academy program, please contact your child’s principal and visit our district’s website.

Sincerely,

Marguerite Sullivan  
Director of Federal Programs

Attachment

pc: Eileen F. Shafer  
Susana Peron  
Cheryl Coy  
Cicely Warren  
Sandra Diodonet  
Eric Crespo  
Joanna Tsimpedes



Marguerite Sullivan  
Director of Federal Programs  
E-mail: [msullivan@paterson.k12.nj.us](mailto:msullivan@paterson.k12.nj.us)

Eileen F. Shafer, M.Ed.  
Acting State District Superintendent

## PROGRAMA NEWCOMERS – ESCUELA NÚM. 15 (PADRE/GUARDIÁN SELECCIÓN) PROGRAMA “#PPS SATURDAY ACADEMY”

26 de octubre del 2017

Estimados Padres/Guardianes:

Las Escuelas Públicas de Paterson están ofreciendo el programa “#PPS Saturday Academy” para los estudiantes matriculados en los grados K-8. El lugar del programa es específico para cada escuela. **Para los estudiantes que asisten a Programa Newcomers – Escuela Núm. 15, el programa será ofrecido en dos escuelas (Escuela Núm. 18 y Escuela Núm. 21).** El Padre/Guardián debe de seleccionar la escuela a la cual su hijo/a asistirá. El programa “#PPS Saturday Academy” comenzará el 6 de enero del 2018 hasta abril 28 del 2018 desde las 8:00 a.m. hasta 11:30 a.m. Desayuno será proveído a las 8:00 a.m. Almuerzo **no** será proveído. El programa está diseñado para proveer a los estudiantes con destrezas y estrategias en la Lengua Literatura Inglesa, Matemáticas, Educación de Carácter y Bilingüe.

El programa “#PPS Saturday Academy” se llevará a cabo cómo sigue:

enero 2018						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	<del>13</del>
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

febrero 2018						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	<del>17</del>
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

marzo 2018						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	<del>31</del>

abril 2018						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	<del>7</del>
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Para que su hijo/a esté inscrito en este programa, usted debe completar un formulario de matriculación y devuélvalo a la maestra/o de su hijo/a no más tardar del miércoles, 15 de noviembre del 2017. Es importante que toda la información requerida esté completa. Tenga en cuenta **que no se proveerá transporte.**

Gracias por su continua participación y apoyo en la educación de su hijo/a. Si desea obtener más información sobre “#PPS Saturday Academy”, por favor comuníquese con el director/principal o visite nuestra página web.

Atentamente,

Marguerite Sullivan  
Directora de Programa Federales

Adjunto

pc: Eileen F. Shafer  
Susana Peron  
Cheryl Coy  
Cicely Warren  
Sandra Diodonet  
Eric Crespo  
Joanna Tsimpedes